

男性大浴場ご利用時の



注意事項

敬告：公共浴場的使用指南

고객 여러분께 알림 : 우리 공동 목욕장 사용 지침.

当館の大浴場は国内条例、ならびに宿泊約款に基づき、以下の方のご利用をお断りしております。

According to domestic regulations and the hotel's Accommodation Terms and Conditions, the following persons are not allowed to use our communal hot springs.

根据国内法规和酒店住宿条款，以下人员不得使用我们的公共浴場。 / 依照國內法規和本酒店的住宿條款，以下人士不得使用我們的公共浴場。

국내 규정 및 숙박 약관에 따라, 다음과 같은 개인은 우리 공동 목욕장을 사용할 수 없습니다.

■ 医師から入浴を制限されている方

The person who has been advised against bathing by a physician. / 根据医生的建议，不宜沐浴的人。 / 根據醫生的建議，不宜入浴的人。

의사의 권고에 따라 목욕을 하지 말라고 조언받은 사람.

■ 酩酊状態、泥酔状態にある方

The person who is intoxicated or heavily drunk. / 处于醉酒或严重醉酒状态的人。 / 處於醉酒或嚴重醉酒狀態的人。 / 술에 취하거나 심하게 취한 사람.

■ 体調の優れない方

The person who is not feeling well. / 身体状况不佳的人。 / 身體狀況不佳的人。 / 컨디션이 좋지 않은 사람.

■ 7歳以上の女子児童による男子浴場への入場

Entry of girls over 7 years old into the gentlemen's bath area. / 7岁以上女孩进入男性浴区。

超過7歳の女孩進入男性浴區。 / 7세 이상 여자아이가 남성 목욕장에 들어가는 것.

■ 刺青、タトゥーを入れている方 (シール・ペイント含む)

The person with any kind of tattoos, including stickers and paint tattoos. / 有任何类型的纹身的人，包括贴纸和油漆纹身。

有任何類型的刺青的人，包括貼紙和顏料刺青。 / 모든 종류의 문신을 한 사람, 스티커 및 페인트 문신 포함.

■ 日常的におむつを使用している方

Individuals who regularly use diapers. / 日常使用尿布的人。 / 日常使用尿布的人。 / 정기적으로 기저귀를 사용하는 사람들.

■ 外見上男性と判断できない方 (戸籍の性、自認の性でのご利用はお断りします)

The person who cannot be identified as male by appearance. The hotel does not accept the use of facilities based on gender registered on any legal documents or self-identified gender.

从外观上无法识别为男性的人。酒店不接受根据任何法律文件上注册的性别或自我认定的性别使用设施。

從外觀上無法識別為男性的人。酒店不接受根據任何法律文件上登記的性別或自我認定的性別使用設施。

외관상 남성으로 식별될 수 없는 사람. 호텔은 법적 문서에 등록된 성별 또는 자기 식별 성별에 따른 시설 사용을 허용하지 않습니다."

■ 他のお客様に迷惑を及ぼす方

The person who engages in behavior that is disagreeable or unwelcome to other guests. / 行为使其他客人感到不快或不受欢迎的人。 / 行為使其他客人感

到不愉快或不受欢迎的人。 / 다른 손님에게 불쾌감이나 환영받지 못하는 행동을 하는 사람.

上記に違反された場合には、建造物不法侵入などの罪に問われる場合もございますのでご了承ください。

Please be aware that if you violate the aforementioned rules, you may face charges or arrest for offenses such as trespassing. / 请注意，如果您违反了上述规则，您可能会因诸如非法侵入建筑物等罪名而面临指控或逮捕。

請注意，如果您違反了上述規則，您可能會因諸如非法侵入建築物等罪名而面臨指控或逮捕。 / 위의 규칙을 위반할 경우, 불법 침입과 같은 범죄로 기소 또는 체포될 수 있음을 유의하십시오.



当館の大浴場は国内条例、ならびに宿泊約款に基づき、以下の方のご利用をお断りしております。

According to domestic regulations and the hotel's Accommodation Terms and Conditions, the following persons are not allowed to use our communal hot springs.

根据国内法规和酒店住宿条款，以下人员不得使用我们的公共浴場。 / 依照國內法規和本酒店的住宿條款，以下人士不得使用我們的公共浴場。

국내 규정 및 숙박 약관에 따라, 다음과 같은 개인은 우리 공동 목욕장을 사용할 수 없습니다.

■ 医師から入浴を制限されている方

The person who has been advised against bathing by a physician. / 根据医生的建议，不宜沐浴的人。 / 根據醫生的建議，不宜入浴的人。

의사의 권고에 따라 목욕을 하지 말라고 조언받은 사람.

■ 酩酊状態、泥酔状態にある方

The person who is intoxicated or heavily drunk. / 处于醉酒或严重醉酒状态的人。 / 處於醉酒或嚴重醉酒狀態的人。 / 술에 취하거나 심하게 취한 사람.

■ 体調の優れない方

The person who is not feeling well. / 身体状况不佳的人。 / 身體狀況不佳的人。 / 컨디션이 좋지 않은 사람.

■ 7歳以上の男子児童による女子浴場への入場

Entry of boys over 7years old into the women's bath area./ 7岁以上男孩进入女性浴区。

超過7歲的男孩進入女性浴區。 / 7세 이상의 남자아이가 여성 목욕장에 들어가는 것.

■ 刺青、タトゥーを入れている方 (シール・ペイント含む)

The person with any kind of tattoos, including stickers and paint tattoos. / 有任何类型的纹身的人，包括贴纸和油漆纹身。

有任何類型的刺青的人，包括貼紙和顏料刺青。 / 모든 종류의 문신을 한 사람, 스티커 및 페인트 문신 포함.

■ 日常的におむつを使用している方

Individuals who regularly use diapers. / 日常使用尿布的人。 / 日常使用尿布的人。 / 정기적으로 기저귀를 사용하는 사람들.

■ 外見上女性と判断できない方 (戸籍の性、自認の性でのご利用はお断りします)

The person who cannot be identified as female by appearance. The hotel does not accept the use of facilities based on gender registered on any legal documents or self-identified gender.

从外观上无法识别为女性的人。酒店不接受根据任何法律文件上注册的性别或自我认定的性别使用设施。

從外觀上無法識別為女性的人。酒店不接受根據任何法律文件上登記的性別或自我認定的性別使用設施。

외관상 여성으로 식별될 수 없는 사람. 호텔은 법적 문서에 등록된 성별 또는 자기 식별 성별에 따른 시설 사용을 허용하지 않습니다.

■ 他のお客様に迷惑を及ぼす方

The person who engages in behavior that is disagreeable or unwelcome to other guests. / 行为使其他客人感到不快或不受欢迎的人。 / 行為使其他客人感

到不愉快或不受欢迎的人。 / 다른 손님에게 불쾌감이나 환영받지 못하는 행동을 하는 사람.

上記に違反された場合には、建造物不法侵入などの罪に問われる場合もございますのでご了承ください。

Please be aware that if you violate the aforementioned rules, you may face charges or arrest for offenses such as trespassing. / 请注意，如果您违反了上述规则，您可能会因诸如非法侵入建筑物等罪名而面临指控或逮捕。

請注意，如果您違反了上述規則，您可能會因諸如非法侵入建築物等罪名而面臨指控或逮捕。 / 위의 규칙을 위반할 경우, 불법 침입과 같은 범죄로 기소 또는 체포될 수 있음을 유의하십시오.



入浴前後の飲酒はやめましょう
Don't drink alcohol before
and after bathing.



衣服を着たまま入浴はできません
Don't bathe while wearing
clothes or swimwear.
*専用入浴着を除く



からだを拭いてから脱衣所へ
Wipe your body before
entering the dressing room.



湯ぶねに髪をつけないで！
Don't put hair
in the bathtub.



湯ぶねにタオルをつけないで！
Don't put towels
in the bathtub.

みんなに、心地よい。
comfortable for all

ONSEN experience

温泉体験



湯ぶねで泳いではいけません
Don't swim in the bathtub.



湯ぶねでは髪を洗いません
Don't wash your hair
in the bathtub.



走ると、危険です
Running in the bathhouse
is dangerous.



カメラ、携帯電話は使用禁止
Use of cameras and
cell phones is prohibited.



湯ぶねに入る前からからだを洗おう
Wash your body before
entering the bathtub.